

**Փոստ անել որտեղ աշխատողները կարող են դյուրությամբ կարգալ  
Օրինախախտները կարող են տուգանքների ենթարկվել**

# **ՊԱՇՏՈՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ**

ՆՎԱԶԱԳՈՒՅՆ ԺԱՄԱԿԱՆ ՎՃԱՐՈՒՄԻ ՍԱԿ  
26 ԿԱՄ ԱՎԵԼԻ ԱՇԽԱՏԱԿԻՑ ՈՒՆԵՑՈՂ ԳՈՐԾԱՏՈՒՆԵՐ

## **\$ 12.00 Ժամական**

**Փասադինայում**  
**Սկսման թվական.- 1 Հուլիս, 2017**

1 Հուլիս, 2017ից սկսյալ 26 կամ ավելի աշխատավորով գործատերերը կամ գործատեղիները պարտավոր են ժամական առնվազն 12.00 տոլար սակ վճարել իրանց աշխատողներին (անկախ նրանց ստացած TIPS-ից):

Փասատինա քաղաքի այս «Նվազագույն Ժամական Սակ»ի հրամանագիրը ի գործու է չափահաս ու անչափահաս (դպրոցական տարիքի) աշխատողներին, որոնք շաբաթական երկու ժամ կամ ավելի կը գործեն մի աշխատատեղի մոտ Փասատինայում:

Նոր օրինագծի հիմամբ աշխատողները քաղաքի նվազագույն աշխատավարձի իրավունքները պաշտպանելու համար չեն կարող վրեժխնդրության ենթակայ լինել: Աշխատողները կարող են քաղաքացիական հայց բանալ ընդդեմ իրենց գործատերերի նկատմամբ եթե այս որոշումը կը խախտեն. կամ կարող են գանգատի դիմել քաղաքի City's Department of Planning and Community Development-ի մօտ: Քաղաքը կհետաքննի հնարավոր խախտումները եւ, անհրաժեշտության դեպքում, կստանա աշխատավարձի գրառումները, ինչպես նախատեսված է օրենքով, հնարավորին չափով կբացահայտի խախտումները ու նվազագույն աշխատավարձի պահանջների պատվեր կվերականգնի աշխատողներին վճարումը ճիշդ կատարելու ու զանոնք գործից արձակումի պարագային գործատերին տուգանելով ու պարտադրելով անոնց ետ գործի առնելը: Բացի այդ, ցանկացած բիզնես, որ խախտում է դրույթները Փասատինայի սահմանված նվազագույն աշխատավարձի այս որոշմանը ենթակա է քրեական հետապնդման:

Փասատինայի նոր նվազագույն աշխատավարձի կանոնները հաստատվել են նախքան Կալիֆորնիա նահանգի կողմից նման որոշում առնելը, որը ընթացքի մեջ է: Թեւ նահանգի օրինագրի հետ ընդհանրություններ կան, կան նաեւ տարբեր պահանջներ: Եթե այս մասին հարց ունեք կամ հավելյալ մանրամասնությունների կկարոտ եք, կամ ձեզ թվում է որ ճիշդ չեք վճարվում ձեր աշխատանքի դիմաց հաճեցեք կապ հաստատել ձեր գործատերի կամ Փասատինա քաղաքի գրասենյակին հետ՝ դիմելով.-

City of Pasadena  
Planning and Community Development Dept.  
Minimum Wage Enforcement  
Code Compliance Manager Jon Pollard  
(626) 744-6831  
Email: [jpollard@cityofpasadena.net](mailto:jpollard@cityofpasadena.net)  
Website: [www.cityofpasadena.net/MinimumWage](http://www.cityofpasadena.net/MinimumWage)



National Day Laborer Organizing Network  
Minimum Wage Outreach,  
Education and Training  
Coordinator – Julieta Aragon  
500 N. Lake Avenue, Pasadena, 91101  
(626) 676-8448  
Email: [julieta@ndlon.org](mailto:julieta@ndlon.org)

**Գործատերերը պատասխանատու են թարգմանելու այս ծանուցումը այն լեզուներով,  
որոնք իրենց աշխատողների 5% կամ ավելի խօսակցական լեզուն է:**